

# COVID-19 emergency benefits for residents of Canada

## Resources in: Traditional Chinese

Canada Recovery Benefit  
(CRB)

Canada Recovery  
Caregiving Benefit (CRCB)

Canada Recovery  
Sickness Benefit (CRSB)

Canada Emergency Business  
Account (CEBA)

# Canada Recovery Benefit (CRB)

## 什麼是加拿大復蘇福利金CRB?

加拿大復蘇福利金 (CRB) 是一種收入補貼，給予受新冠病毒直接影響卻沒有資格領取失業保險 (EI) 的受雇或自雇人士。

如果您符合資格領取CRB，那麼以每兩周為一期進行申請，每期可收到\$1,000（加拿大稅務局代扣稅款後的金額為\$900）。

年終報稅時，您還必須把已領取的CRB全部款項申報為收入。

## 誰有資格領取?

您所申請的每兩周必須符合以下全部條件，才有資格領取CRB：

- 您因新冠病毒相關的原因而停止工作
- 您以前沒有從其他的政府財政支援項目申請過或收到過任何經濟補貼
- 您不合資格領取失業保險福利金
- 在2019年、2020年或自申請福利之日前的12個月內，您以下來源的收入至少達到\$5,000：
  - 雇傭收入（總收入或扣減前總收入）
  - 自雇淨收入（扣除開支後）
  - 從失業保險領取的產假和育兒福利，或類似的魁北克育兒福利 (QPIP)
- 您現居住在加拿大，並且以前身處加拿大
- 自2020年9月27日那天起，您沒有辭職或自願減少工作時間，除非有合理的\*原因
- 在此期間您一直在尋找受雇或自雇的工作，並且在該兩周時段內沒有拒絕接受合理的\*工作機會

\*尋找和接受“合理的”工作係指我們在允許福利領取人對自己和家人的安全，以及對工作機會在哪種程度上符合自己的境況行使合理判斷的同時，希望他們儘快恢復工作的願望。

## 從何處申請

您可以通過加拿大稅務局（CRA）“我的帳戶”來申請。如果您還沒有帳戶，請觀看“[此視頻](#)”來瞭解如何申請中文。

您可以在所要申請的那兩周時段結束後的第一個星期一開始申請。例如，要申領2020年9月27日至10月10日那個時段的福利，您最早可以在2020年10月12日星期一那天申請。

重要事項：申請不會自動續期。如果您的情況延續超過兩周，您必須對每個時段單獨進行申請。總數上，在2020年9月27日至2021年9月25日這段時期內，您最多可以申請13個合資格的時段（26周）。

您可以回溯申請之前合資格的時段，包括在該時段結束後的最多60天內提出申請。



COVID-19 Emergency Benefits for Residents of Canada

如何開設CRA My Account帳戶



## Canada Recovery Caregiving Benefit (CRCB)

### 什麼是加拿大復蘇看護福利金CRCB?

加拿大復蘇看護福利金 (CRCB) 是一種收入補貼，提供給那些因為需要照顧12歲以下的孩子或需要看管的家人而無法工作的受雇或自雇人士。該福利適用於被看護人的學校、正常的看管項目或設施因新冠病毒而關閉，或因為被看護人病了，自我隔離，或因新冠病毒面臨嚴重的健康併發症風險的情形。

如果您符合資格領取CRCB，那麼您全家每週可收到\$500（加拿大稅務局代扣稅款後的金額為\$450）。

年終報稅時，您還必須把已領取的CRCB全部款項申報為收入。

### 誰有資格領取?

您在所申請的每週必須符合以下全部條件，才有資格領取CRCB：

- 您因為需要照顧家人，至少50%計畫好的工作無法進行
- 您需要照顧12歲以下的孩子或需要看管的家人，因為他們出於以下原因之一需要留在家中：
  - 由於COVID-19，他們的學校，日託或照料設施被關閉或無法使用
  - 患上新冠病毒，或出現新冠症狀
  - 根據醫務專業人員的意見，如果他們患上新冠病毒，會面臨嚴重的健康併發症
  - 因新冠病毒正在自我隔離
- 您以前沒有從其他的政府財政支援項目申請過或收過任何經濟補貼
- 您是家中該周申請此項福利的唯一之人
- 同時段您將不會獲得雇主批准的帶薪假
- 在2019年、2020年或申請福利之日前的12個月內，您以下來源的收入至少達到\$5,000：
  - 雇傭收入（總收入或扣減前總收入）
  - 自雇淨收入（扣除開支後）
  - 從失業保險領取的產假和育兒福利，或類似的魁北克育兒福利（QPIP）

## 從何處申請

您可以通過加拿大稅務局（CRA）“我的帳戶”來申請。如果您還沒有帳戶，請觀看“[此視頻](#)”來瞭解如何申請中文。

您可以在所要申請的那一周時段結束後的第一個星期一開始申請。例如，要申領2020年9月27日至10月3日那個時段的福利，您最早可以在2020年10月5日星期一那天申請。

**重要事項：**申請不會自動續期。如果您的情況延續超過一周，您必須對每個時段單獨進行申請。總數上，在2020年9月27日至2021年9月25日這段時期內，您最多可以申請26周。

您可以回溯申請之前合資格的時段，包括在該時段結束後的最多60天內提出申請。



### 什麼是加拿大復蘇病患福利金CRSB?

加拿大復蘇病患福利金 (CRSB) 是一種收入補貼，提供給因新冠病毒得病或需要自我隔離而無法工作，或身有隱疾從而患上新冠病毒的風險增大的受雇或自雇人士。

如果您符合資格領取CRSB，那麼您每週將可收到\$500（加拿大稅務局代扣稅款後的金額為\$450）。

年終報稅時，您還必須把已領取的CRSB全部款項申報為收入。

### 誰有資格領取?

您在所申請的每週必須符合以下全部條件，才有資格領取CRSB：

- 您因以下原因之一正在自我隔離，至少50%計畫好的工作無法進行
  - 患上新冠病毒，或可能患上新冠病毒
  - 因新冠病毒您被建議進行自我隔離
  - 您身有隱疾從而患上新冠病毒的風險大大增加
- 您以前沒有從其他的政府財政支援項目申請過或收到過任何經濟補貼
- 在2019年、2020年或申請福利之日前的12個月內，您以下來源的收入至少達到\$5,000：
  - 雇傭收入（總收入或扣減前總收入）
  - 自雇淨收入（扣除開支後）
  - 從失業保險領取的產假和育兒福利，或類似的魁北克育兒福利（QPIP）
- 同時段您將不會獲得雇主批准的帶薪假
- 您以前身處加拿大

## 從何處申請

您可以通過加拿大稅務局（CRA）“我的帳戶”來申請。如果您還沒有帳戶，請觀看“[此視頻](#)”來瞭解如何申請中文。

您可以在所要申請的那一周時段結束後的第一個星期一開始申請。例如，要申領2020年9月27日至10月3日那個時段的福利，您最早可以在2020年10月5日星期一那天申請。

**重要事項：**申請不會自動續期。如果您的情況延續超過一周，您必須對每個時段單獨進行申請。總數上，在2020年9月27日至2021年9月25日這段時期內，您最多可以申請兩周。即使您還在生病，申請此項福利的資格不得延長超過兩周。

您可以回溯申請之前合資格的時段，包括在該時段結束後的最多60天內提出申請。



# 加拿大緊急商業款項 ( Canada Emergency Business Account )

## 何謂 CEBA?

加拿大緊急商業款項 (CEBA) 是加拿大聯邦政府向小型企業和非牟利機構提供的一項貸款, 目的是確保它們可獲得所需的資金在 COVID-19 (新冠肺炎) 所造成的經濟影響中維持經營。

CEBA 提供高達 \$40,000 的貸款:

- 利率為 0%, 直至 2022 年 12 月 31 日
- 不設每月最低本金還款額, 直至 2022 年 12 月 31 日
- 可隨時償還本金
- 如在 2022 年 12 月 31 日或之前還清貸款餘額, 則可免還 25% 的貸款 (最高達 \$10,000)。

## 誰符合資格?

CEBA 的資格要求是:

- 截至 2020 年 3 月 1 日還在加拿大營運並有聯邦稅務登記的企業。
- 2019 年度的工資總額在加幣 \$20,000 至 \$1,500,000 之間的企業。對於 2019 年度的工資總額在加幣 \$20,000 或以下的申請人:
  - 該企業必須擁有加拿大稅務局的商業號碼, 並已提交 2018 年或 2019 年的報稅單。
  - 該企業擁有符合條件的不可延期支出在加幣 \$40,000 至 \$1,500,000 之間。符合條件的不可延期支出可能包括諸如租金、物業稅、水電和保險等費用。費用將要接受加拿大政府的核實和審計。
- 此貸款適用於獨資企業、依賴承包商的企業, 以及通過紅利向員工支付工資的家族企業。
- 企業必須通過其主要的金融機構申請貸款, 而企業必須於 2020 年 3 月 1 日或以前已在該金融機構開設活躍的商務帳戶。
- 企業只能申請其中一項貸款。

## 何處申請

小型企業和非牟利機構應聯絡其金融機構 (銀行或信用合作社) 申請這些貸款。提交申請後, 工作人員將審查申請是否符合條件, 然後提交聯邦政府進行撥款。款項將於大約 5 至 10 個工作日內存入該企業現有的商業帳戶。



Make Good Money (TM), Good Money (TM) and enviro (TM) are trademarks of Vancouver City Savings Credit Union.

\*Trademark of Visa Int., used under licence.

